

esteribar

2023 MARTXOA / MARZO N° 12 ZKIA. ESTERIBARKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ESTERIBAR



MENDIAN
GORA!
¡NO
PARAMOS!

**ELKARRIZKETA
ENTREVISTA**

«Landa eremuan kudeatzen den guztiaz arduratzan gara. Nos ocupamos de todo lo que se gestiona en el ámbito rural» **Pág. 6**

**GARGARINTXOREN IPUINA
EL CUENTO DE GARGARINTXO**

Taldean maila eta prestakuntza geroz eta handiagoa da. El nivel y preparación de los equipos es cada vez mayor. **Pág. 8**

**FUTBOL TXAPELKETA
CAMPEONATO DE FUTBOL**

Xabier Zubiri Areto Futbol Txapelketaren XXXVI. edizioa. XXXVI edición del Campeonato de Fútbol Sala Xabier Zubiri. **Pág. 10**

esteribar

Edita | Argitaratzailea Esteribarko Udala | Ayuntamiento de Esteribar
Orreaga Etorbidea 13. PK | CP: 31630 Zubiri 948 304 071
www.esteribar.org

Diseinua eta erredakzioa | Diseño y Redacción Labrit Multimedia Argazkiak | Fotografías G. Seminario eta | y Ayuntamiento de Esteribarko Udaletxea Itzulpena | Traducción Kike Diez de Ulzurrun Inprimatzalea | Imprime Huarte Gráfica LG | DL 899-2022

**TELEFONOAK · TELÉFONOS**

Udala / Ayuntamiento **948 304 071**
Registro zibila / Registro Civil **948 304 071**
Euskara Zerbitzua / Servicio de Euskera **618 757 377**
Uharte eta Esteribarko Gizarte Zerbitzuetako Mankomunitatea / Mancomunidad de Servicios Sociales Huarte y Esteribar **948 333 223**
Cederna-Garalur **639 905 357**
Esteribar Kirolegia / Polideportivo **948 304 007**
Ollokiko Gizarte Etxea / Centro Cívico de Olloki **948 517 796**
Gargaintxo Ludoteca / Ludoteca **948 304 007**
Esteribarko Haur Eskola / Escuela Infantil **948 361 575**
Gloria Larrañzar I.P. / C.P. (Zubiri) **948 304 513**
Virgen Blanca I.P. / C.P. (Uharte) **948 335 057**
Ibaialde DBH / IES Ibaialde (Burlata) **848 430 080**
Askartasuna BHI / IES (Burlata) **848 43 08 50**
Orreaga Musika Eskola / Escuela de Música Orreaga **616 725 218**
Uharteko Osasun Etxea / Centro de Salud de Uharte **948 335 033**
Zubiriko kontsultategia / Consultorio de Zubiri **948 304 106**
Eugiko kontsultategia / Consultorio de Eugi **948 304 319**
Larrasoñako kontsultategia / Consultorio de Larrasoña **948 304 342**
Botika / Farmacia (Zubiri) **948 304 226**
Artieda autobusa / Autobús de Artieda **948 300 287**

KONTZEJUAK · CONCEJOS

C. de Antxoritz | Antxorizko K.: Ana Gurbindo | concejodeantxoriz@gmail.com
C. de Eugi | Eugiko K.: Unai Seminario | concejodeeugi@gmail.com 948 304 047
C. de Inbuluzketa | Inbuluzketako K.: Fran Equisoain | franequi@hotmail.es
C. de Irati | Iratiko K.: David Sánchez | concejoiragi@gmail.com
C. de Larrasoña | Larrasoñako K.: Argiloa Mangado | concejodelarrasoana@gmail.com
C. de Saigots | Saigotsko K.: David Uriel | daviduriel@yahoo.es
C. de Sarasibar | Sarasibarko K.: Enrique García | concejo.sarasibar@gmail.com
C. de Zabaldika | Zabaldikako K.: Cruz Zazpe | concejodezabaldika@gmail.com
C. de Zubiri | Zubiriko K.: Álvaro Fonseca | concejodezubiri@gmail.com
C. de Urdaniz | Urdaizko K.: Txus Arana | urdaitzurdaniz@gmail.com

**Hobariak kontribuzio zergetan
Bonificaciones en los impuestos
de contribución**

ESTERIBAR
2023-01-26

Esteribarko Udalak Ondasun Higiezin gaineko Zergaren presio fiskala jaistea erabaki du, hau da, kontribuzio zergaren gainerako, Toki Ogasunei buruzko 2/1995 Foru Legeak ahalbidetzen dituen hobariak aplikatuz. Legearen arabera, hobariak familia ugariei, guraso bakarrekoei edo gurasobakartasun egoeran dadelei ezartzen ahal zaizkie, bai eta energia berriztagarrietarako sistemak ezarri dituzten etxe-jabeei ere.

Familiei dagokienez, hobariak subjektu pasiboaren errenta guztietan oinarrituko dira, salbuetsiak kanko utzita. Energia berriztagarrietako sistemak ezarri diren etxebizitzetarako hobarietan, zerga % 50 jaitsiko da, betiere inbertsioa 2.000 eurotik gorakoa izan bada.

Ordenantza urtarriaren 26ko osoko bilkuran onetsi zen eta, behar diren tramiteak egin eta gero, Esteribarko Udalak bere ohiko komunikazio bideak erabiliko ditu ordenantza indarrean noiz sartuko den bizilagunei jakinarazteko.

El Ayuntamiento de Esteribar ha decidido rebajar la presión fiscal sobre el Impuesto sobre Bienes Inmuebles, más conocido como el impuesto de la contribución,

aplicando las bonificaciones que permite la Ley Foral 2/1995 de Haciendas Locales. Esta contempla la posibilidad de bonificar a las familias numerosas, monoparentales o en situación de monoparentalidad y a las personas propietarias de viviendas que se hayan instalado sistemas de energías renovables.

En el caso de las familias, la obtención de bonificaciones debe basarse en todas las rentas del sujeto pasivo, excluidas las exentas. En las bonificaciones para viviendas donde se hayan instalado sistemas de energías renovables, podrán disfrutar una rebaja del impuesto del 50%, siempre que la inversión haya sido superior a 2.000 euros.

La ordenanza fue aprobada en el pleno municipal del 26 de enero y, tras pasar por los trámites necesarios, el Ayuntamiento de Esteribar informará a la vecindad el momento en que entre en vigor mediante los medios comunicativos que tiene a su alcance.

Esteribarko Musikariak Músicos de Esteribar

Ekimena Esteribarko gazteriarekin sortutako parte-hartze prozesutik abiatu da, eta Esteribarko adin guztietako jendeak parte har dezake. Musikarekin gozatzeara da asmoa eta herriean giroa sortzea, hala festearen nola ibarreko ekimenetan (Gazte Eguna, Ibarren Eguna, Olentzero...).

Hilaren azken larunbatean egiten dute entsegu, ahal bada herriz herri. Joan den urtarrilaren 29an, adibidez, Zuriainen bildu ziren.



ESTERIBAR
2023-01-29

I bargintza dute helburu, ibarraren alde lan egitea, beren burua ezaugtzera ematea, eta herrietako musikariekin haiengana hurbiltzea, "instrumentu guztiak egokiak baitira".

Se trata de una iniciativa surgida del proceso de participación generada con la juventud de Esteribar, en el que pueden participar personas de Esteribar de cualquier edad. La idea es disfrutar con la música y crear ambiente en los pueblos, tanto en fiestas como apoyando

iniciativas del valle (Gazte Eguna, Día del Valle, Olentzero...).

Ensyan los últimos sábados del mes y procuran hacerlo en diferentes pueblos, el pasado 29 de enero por ejemplo lo hicieron en Zuriain. Tienen como objetivo hacer valle, darse a conocer y que se vayan apuntando músicas de los pueblos, subrayan que "todos los instrumentos vienen bien".

Eguneko Zentroa aitzina doa El Centro de Día avanza

ZUBIRI
2023



Proiektua / Proyecto

Deskagatu proiektua hemengo QR bidez:
[Descárgate el proyecto mediante este QR:](#)



Aurreikuspenen arabera, birgaitze-lanak 2023ko bigarren erdian hasiko dira.

Eguneko Zentroa "kamineroen etxeak" saileko eraikinetako batean kokatuko da. Etxeen jabea Nafarroako Gobernua zen eta, orain, jabetza Udalari eman zaio.

Proiektua 609.472,72€-tan aterako da litzatziora, eta haietatik, 400.000€ diruz lagunduak izanen dira. Gainerakoa Udalak berak ordainduko du bere diruekin.

Eguneko Zentroak 15 lagunen-dako lekua izanen du eta adinekoak artatzeko zerbitzuak hobetuko ditu, gure ibarreko biztanleria zahartzen ari zai-gun honetan.

Se espera que las obras de rehabilitación empiecen en la segunda mitad de 2023.

El centro de día se ubicará en uno de los edificios denominados "casas de camineros" que Gobierno de Navarra poseía, ahora cedidas al ayuntamiento en propiedad.

El proyecto se licitará por un importe de 609.472,72€, de los cuales 400.000€ estarán subvencionados. Así, del resto del importe se hará cargo el ayuntamiento con sus fondos propios.

El centro de día tendrá una capacidad de 15 personas usuarias y prevé mejorar los servicios de atención a personas mayores en un valle con una población cada vez más envejecida.

«Landa eremuan kudeatzen den guztiaz arduratzen gara Nos ocupamos de todo lo que se gestiona en el ámbito rústico»

- Xabi Lopetegi -

Esteribarko basozaina da eta bere 11 lankideekin batera Esteribarri dagozkion lursailak kudeatzen ditu / Es guarda forestal de Esteribar y, junto con sus 11 compañerosas, gestionan los terrenos pertenecientes a Esteribar.



Zeintzuk dira basozainen konpetentziak?

Inguruarekin zerikusia daukaten arlo guztiez arduratzen gara, bai airea, ura, lurra, animaliak baita landareez ere; bizirik dauden organismo guztien kudeaketari dagozkien tramitazio eta jarraipen guztia egiten dugu.

Horren barruan, kutsadura, esplotazioak, arrantza, ehiza, abeltzainen jarduera... gure departamentutik pasatzen da. Arriskuan dauden espezien jarraipena ere egiten dugu. Modu orokor batetan esanda, landa eremuan kudeatzen den guztiaz arduratzen gara.

**Bisoi europarraren populazioaren ikerketa batean murgilduta gaude.
Estamos inmersos en un estudio en torno a la población del visón europeo.**

Gaur egun ze projektu dituzue martxan?

Proiektu asko daramagu aldi berean. Oraintxe, adibidez, bisoi europarraren populazioaren ikerketa batean murgilduta gaude. Nafarroa mailako proiektu bat da eta aztarnak bilatzean datza. Nafarroa da mundu osoan espezie horren populazio handien duen lurrealdea, gainontzeko lekuetan bisoi amerikarrak baztertu eta desagerrarazi egin baitu.

Aldaketa klimatikoak nola eragin du zuen lanean?

Batez ere basoen kudeaketari be-

**Komunalaren defentsarako beharrezkoak gara, partikularren interesez harago.
Somos necesarios para la defensa del comunal, más allá de los intereses de los particulares**

gira, orain gure ardura basoa garbi mantentzea da. Horretarako, alde batetik, dentsitatea murriztu egin behar da. Eta bestetik, suebakiak handitzen ari gara, bai luzeran eta baita zabaleran ere. Aipatzekoak da ere azken hamakadetan laborantzan erabilitako produktu kimikoen ondorioz intsektuen populazioa %70a murriztu egin dela eta zaila da esatea horrek zer ondorio izango diuten.

Zergatik da basozainen lana beharrezkoa?

Komunalaren defentsarako beharrezkoak gara, partikularren interesez harago norbaitek zaindu behar duelako gure ingurua, eta hori da basozainen ardura hain zuzen ere.

¿Cuáles son vuestras competencias?

Nos ocupamos de todas las áreas relacionadas con el entorno, tanto del aire, agua, tierra y animales, así como de las plantas. Realizamos toda la tramitación y seguimiento de la gestión de todos los organismos vivos.

En concreto, nuestro departamento se ocupa de la contaminación, las explotaciones, la pesca, la caza, las actividades ganaderas, etc. También tenemos un seguimiento de las especies amenazadas. Dicho de forma general, nos ocupamos de todo lo que se gestiona en el ámbito rústico.

¿Qué proyectos tenéis actualmente en marcha?

Llevamos muchos proyectos a la vez, ahora mismo, por ejemplo, estamos inmersos en un estudio en torno a la población del visón europeo. Es un proyecto a nivel de Navarra y consiste en buscar rastros. Navarra cuenta con el territorio con mayor población de esta especie a nivel mundial, ya que en el resto el visón americano ha relegado y hecho desaparecer la especie europea.

¿Cómo ha influido el cambio climático en vuestro trabajo?

Sobre todo, de cara a la gestión forestal. Nuestra responsabilidad ahora es mantener limpio el bosque. Para ello, por un lado, hay que reducir la densidad. Y por otro, estamos ampliando los cortafuegos, tanto en longitud como en anchura.

Destacar también que la población de insectos se ha reducido en un 70% como consecuencia de los productos químicos utilizados en los cultivos en las últimas décadas y es difícil determinar sus consecuencias.

¿Por qué es necesario vuestro trabajo?

Somos necesarios para la defensa del comunal, alguien tiene que velar por nuestro entorno más allá de los intereses de los particulares, y esa es precisamente la misión del guarderío forestal.





ESTERIBAR

Eguberriako kanpaldiak

Los niños y niñas de Esteribar tuvieron la oportunidad de disfrutar en los campamentos navideños organizados por la Ludoteca Gargarintxo en Zubiri y Olloki. Fueron días llenos de juegos, manualidades y diversión.

Campamentos de navidad

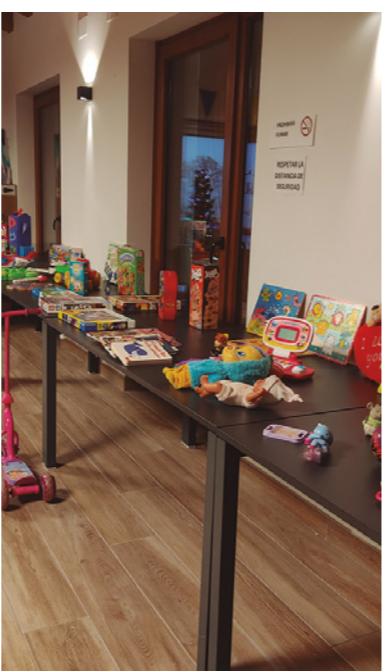
Los niños y niñas de Esteribar tuvieron la oportunidad de disfrutar en los campamentos navideños organizados por la Ludoteca Gargarintxo en Zubiri y Olloki. Fueron días llenos de juegos, manualidades y diversión.

Jostailu truke azoka Mercadillo de intercambio de juguetes

ESTERIBAR

Gargarintxo Ludotekak antolatutako Jostailu Truke Azokan haurrek erabiltzen ez dituzten jostailuak beste batzuengatik trukatzeko parada izan zuten. Jostailuak Olloki eta Zubiriko ludoteketan jaso ziren eta azoka eguna urtarrilaren 2an izan zen Zuriainen. Gainera, krispetaz lagunduriko pelikula ere izan zuten.

Los niños y niñas tuvieron ocasión de cambiar los juguetes que ya no usan por otros en el Mercadillo de Intercambio de Juguetes organizado por la Ludoteca Gargarintxo. Los juguetes se recogieron en las ludotecas de Olloki y Zubiri y el mercadillo se realizó el día 2 de enero en Zuriain. Además, disfrutaron de una película con palomitas.



Inauteriak Carnavales

ESTERIBAR

Inauteritako kanpaldietan haurrek birtziklatutako materialarekin mozarro dibertigarriak sortzeko aukera izan zuten Eugin eta Ollok. Kanpaldiaren azken egunean kalejira eta mozarro festa ospatu zuten.

En los campamentos de carnaval los niños y niñas crearon divertidos disfraces con material reciclado. El ultimo día hicieron una kalejira y una fiesta de disfraces.



Gargarintxoren ipuina

Cuento de Gargarintxo

ESTERIBAR



Urtarrilaren hasieran 3 eta 12 urte bitarteko haurrek bizi diren etxeetara opari berezi bat iritsi zen: Gargarintxoren ipuina. Bailarako ludotekari izena ematen dion pertsonaia jostariaren istorioa bailarako txoko guztietaera zabaldu eta ludotekak betetako 25 urteak ospatzeko balio izan du. Norbaitek ipuinaren ale bat eskuratu nahiko balu, gargarintxoludoteka@zubilan.net helbidera idatzi.

A principios de enero todas las casas de Esteribar habitadas por niños y niñas de entre 3 y 12 años recibieron un regalo muy especial: el cuento de Gargarintxo. Fue una manera de acercar al personaje juguetón que da nombre a la ludoteca del valle y un pequeño homenaje a los 25 años de historia de la misma. Si quieres un ejemplar del libro, puedes escribirnos al correo gargarintxoludoteka@zubilan.net.

XABIER ZUBIRI ARETO FUTBOL TXAPELKETAREN XXXVI. EDIZIOA

XXXVI EDICIÓN CAMPEONATO FUTBOL SALA XABIER ZUBIRI



Apirilaren erdialdean hasiko da Esteribarko areto futboleko XXXVI. txapelketa, Xabier Zubiri ize-nekoia. Duela 36 urte ibarreko zenbait gaztek martxan jarri zuten eta ordutik pixkanaka sendotzen joan da.

Txapelketa honetan elkartzen dira Olloki, Burlata, Uharte, Atarrabia, Erroibar, Auritz, Iruñea, Luzaide, Larrasoaña, Eugi eta Zubiriko taldeak elkartu ohi dira. Iazko final ikusgarrian Arrieta Hestebeteak

taldeak 1-0 irabazi zion Quinto Real ostattua taldeari.

Edizioz edizio, nahiz eta belau-naldien arteko erreleboa erraza ez izan, taldeak geroz eta hobeto prestatzen dira eta plantilla hobeak osatzen dituzte. Horrek txapelketa intentsitate handikoa izatea ekartzen du eta partidetan lehia handia sortzea. Azken fasean sartzea, adibidez, gero eta zailagoa izaten da lehen mailako taldeentzat (A multzoa) zein bigarren mailakoentzat (B multzoa) ere.

Esteribarko Udalaren Zubilan empresa publikoa antolakuntzaz arduratzen da eta honen buru dabilta Eder eta Silvia. Hauen izenean, zein astebururo parte hartzen duten kide, partaide eta epaile taldearen partez, ibarreko gazteak eta ez hain gazte diren horiek animatu nahi ditugu edizio honetan ere parte hartzen, talde berri batekin edo txapelketa jokatzen duten taldeak indartuz.

Abuztuaren 6an igandean, Zubiriko jaien baitan, hirugarren eta laugarren postuak lehiatuko dira eta final handia ere egun horretan jokatuko da 17:30etik aurrera. Bitartean, zatoz larunbat arratsaldeetan eta igande goizetan sortzen den giro bikainaz gozatzera, apiriletik aurrera itxarongo zaitugu!

A mediados de abril dará comienzo la XXXVI edición del campeonato de futbol sala del Valle de Esteribar, torneo más conocido



Abuztuaren 6an igandean, Zubiriko jaien baitan, hirugarren eta laugarren postuak lehiatuko dira eta final handia ere egun horretan jokatuko da 17:30etik aurrera.

El domingo 6 de agosto y en plenas fiestas de Zubiri, se disputarán el tercer y cuarto puesto y la gran final desde las 17:30.

La preparación de los equipos es cada vez mayor y completan mejores plantillas, pese al difícil relevo generacional, que hace que el campeonato siga lleno de intensidad y los partidos sean muy disputados. Entrar en la fase final para los equipos tanto de primera (grupo A) como de segunda (grupo B) es cada vez más complicado y ascender cada vez se antoja más difícil.

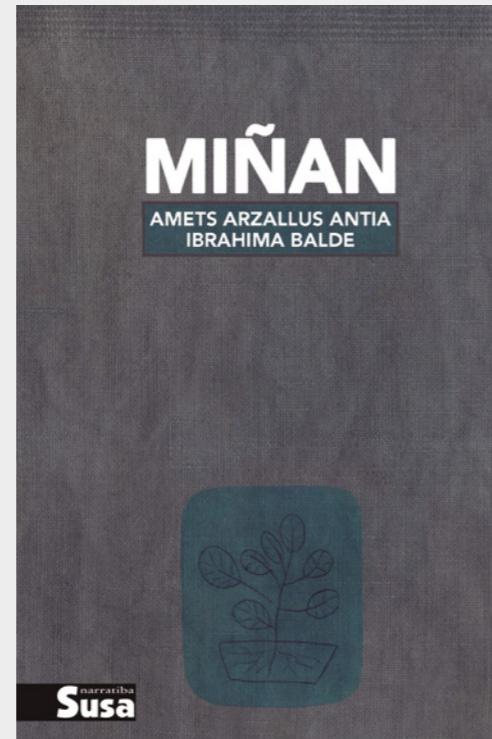
como Xabier Zubiri. Hace 36 años que unos jóvenes del valle crearon el campeonato se ha consolidado con los años.

En este campeonato participan equipos de Olloki, Burlada, Huarte, Villava-Atarrabia, Erroibar, Auritz-Burguete, Pamplona-Iruña, Luzaide-Valcarlos, Larrasoaña, Eugi, Zubiri... El año pasado, Embutidos Arrieta se impuso a Hostal Quinto Real por 1 a 0 en una final espectacular.

Desde la organización que corresponde a la empresa pública del Ayuntamiento de Esteribar, Zubilan, con Eder y Silvia a la cabeza, y todo el personal y equipo de arbitraje y mesa que toman parte cada fin de semana, animamos a lxs jóvenes y a lxs no tan jóvenes del valle y de fuera de él a sumarse a esta próxima edición ya sea con un equipo nuevo o reforzando a los equipos que ya disputan el torneo. Estad atentxs a las inscripciones en marzo o preguntad en el Polideportivo Esteribar de Zubiri.

El domingo 6 de agosto y en plenas fiestas de Zubiri, se disputarán el tercer y cuarto puesto y la gran final desde las 17:30. Mientras tanto ven a disfrutar del gran ambiente que se crea en el pabellón los sábados por la tarde y los domingos por la mañana, ¡te esperamos a partir de abril!

Miñan



Egilea | Autor: **Amets Arzallus eta Ibrahima Balde**
 Editoriala | Editorial: **Susa**
 Hizkuntza | Idioma: **Euskara | Euskera**
 Edizio urtea | Año de edición: **2019**
 Orrialdeak | Páginas: **152**

Liburu hau bi egileren lanaren ondorioa dugu. Hain zuzen ere, Amets Arzallusek (Hendaia bertsolari famatua) Ibrahima Balde-ren (Ginea Konakry) ibilbidea eta ibilaldia idazten ditu, bere jaioterritik atera zenekoa Europara alegatu arte.

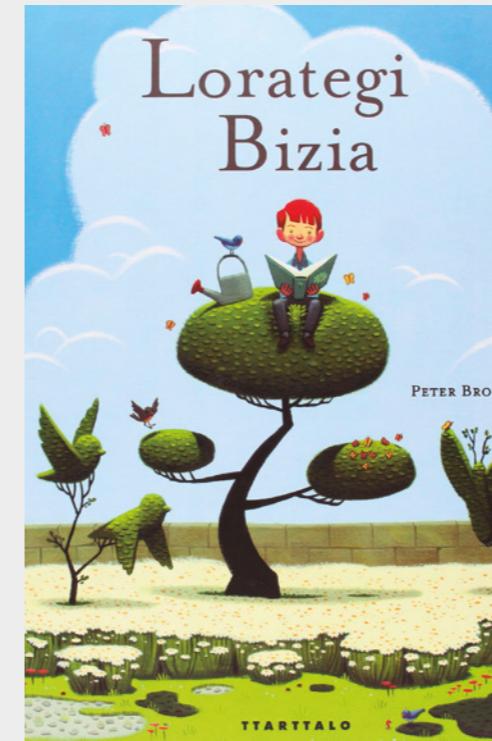
Azken garai hauetan, hainbat eta hainbat komunikabidetan, bizitza hobe baten bila etxetik ateratzen diren mundu osoko hainbat eta hainbat gizakiren testigantza islaturik ikusi dugu. Kasu askotan haiak hasten dituzten mundu aberatsarainoko bidaiai ez dira erre-zak eta Ibrahimarena beste bat dugu. Hala ere, Afrikako beste migratzaille baten bizipenak idatzita irakurri ahal izateaz gain, liburu honetan ere gizaki horrek egiten duen barneko bidaia ikusgarri izanen dugu; garaipen txikiak eta haundiak, pozak eta tristurak, mota askotako minak, errutasun sentimenduak eta bidaiairekin betiko ibiliko diren mamuak.

Liburuak euskarazko eta gaztelerazko bertsia-ditu.

Este libro es fruto del trabajo de dos autores. Amets Arzallus (Hendaia, reconocido por su faceta de bertsolari) escribe las visitudes del viaje de Ibrahima Balde (Guine Conakry) desde que este sale de su localidad de origen hasta que llega a Europa.

En los últimos tiempos en multitud de medios de comunicación hemos visto reflejado el testimonio de tantos y tantos seres humanos que salen de su hogar en busca de una vida mejor. En muchos casos los viajes emprendidos hasta el mundo rico no son fáciles y el de Ibrahima es otro más. Sin embargo, además de poder leer las vivencias de otro emigrante africano, en este libro podemos ver el viaje interno de este ser humano; las grandes y pequeñas victorias, las alegrías y tristezas, los dolores de distinta naturaleza, los sentimientos de culpa y los fantasmas que siempre acompañarán al viajero.

El libro tiene versión es euskera y en castellano.



Egilea | Autor: **Peter Brown**
 Editoriala | Editorial: **Ttarttalo**
 Hizkuntza | Idioma: **Euskara | Euskera**
 Edizio urtea | Año de edición: **2013**
 Orrialdeak | Páginas: **32**

Nork esan du hiri batean, eraikinez beteta, zarata etengabea denean eta kea eta airea bat egiten duten lekuan natura ezin dela hazi?

Naturak guk ahaztutako txokoak esploratzen ditu eta patxada osoz apaintzen ditu espaloiko zirrikituak, pareta zaharrak, abandonatutako trenbideak... Lanean lehenbizi belar txarrak eta goroldioa hasiko dira, gogorretan gogorenak; ondoren gainerako landareak, ahul eta samurragoak. Ez baduzu sinesten, begiratu zure inguruari.

Eta natura basati hori zaintzen eta maitatzen hasiko bagina?

7 urtetik beherakoendako. Eugiko liburutegian eskuragarri.

¿Quién ha dicho que no puede crecer la naturaleza en una ciudad, llena de edificios, con ruido continuo y donde el aire y el humo se mezclan?

La naturaleza explora los rincones que nosotros olvidamos y con mucha calma va decorando las grietas de las aceras, las paredes viejas, las vías de tren abandonadas... Primero aparecerán las malas hierbas y el musgo, fuertes entre las más fuertes; luego el resto de plantas, más débiles y tiernas. Si no te lo crees, mira a tu alrededor.

¿Y si empezásemos a cuidar y querer esa naturaleza salvaje?

Para menores de 7 años. Disponible en la biblioteca de Eugi.

Lorategi Bizia

00

SUGEA



6,2 km

590 m

0 m

1h - 2h

Castañal de Eugi

Eugi

Burdindogiko pagadia zeharkatuz, gorako bidea hartzen duen bidexka ederra. Bidexka hori erabiltzen da sektore honetako jaitseretara joateko: Eugiko Jagolea, Basoa Secret, Carboneras, Burdindogi Bidaia eta King Goitean. Hasiera Eugiko urtegiaren muturraren ondoko aparkalekuaren dago, eta bukaera Goitikogainean. Gora gozatzeko aukera ezin ederragoa!

GARRANTZITSUA: bidexkak igotzeko norabidea du, soilik. Go mendagarria da EZ jaistea bizikletan toki beretik istripuak saihes teko eta higadura murritzeko.

Precioso sendero de subida que recorre el hayedo de Burdindogi. Este sendero es usado para acceder a las bajadas de este sector: Eugiko Jagolea, Basoa Secret, Carboneras, Burdindogi Bidaia y King Goitean. Comienza en el parking que hay en la cola del embalse de Eugi y termina en la cima Goitiko Gaina. Nunca disfrutarás tanto subiendo!!

IMPORTANTE: el sendero es solo de dirección subida, se recomienda NO bajar con la bicicleta por el mismo con el fin de evitar accidentes y menguar la erosión en el sendero.

PROFILA · PERFIL



Markatutako bidea | Ruta Señalizada



ASTE SANTUKO KANPALDIAK CAMPAMENTOS DE SEMANA SANTA

APIRILAK 11, 12, 13, 14 ABRIL (4 egun / días)
ZUBIRI, OLLOKI

aek
euskarapraktikoa

2023ko udako barnetegiak

EUSKALDUNTZE-BARNETEGIAK (HEGO EUSKAL HERRIAN) (A1, A2, B1, B2, C1)

- Uztailaren 10ik 21era (Urepelen)
- Uztailaren 17ik 30era (A2 malda ere horroboaldí honetan eskainiko da)
- Uztailaren 31ik abuztuaren 13ra
- Abuztuaren 14ik 27ra (B2 eta C1 malak; zeretzera prestotzeta barnetegikoa ere baila)
- Abuztuaren 28ik iailtuaren 10era

FAMILIA BARNETEGIA (B1, B2, C1)

- Uztailaren 31ik 14ra
- Uztailaren 17ik 28ra
- Uztailaren 31ik abuztuaren 11ra

XIBERERA BARNETEGIA

- Uztailaren 23ik 29ra

ADI: UDAKO Matrikulazioa
Izeno-ematea, prezioak, ordainketako epea, orgibideak jasotzeko epea... **maiztzen 2an** hasiko da, biltear, informazio eskuratzeko, jo beharreko e-posta edo telefono-zentbaketara.
www.aek.eus
673 200 100 - 946 464 000
udabarnetegiak@aek.eus

AEK-KO UDAKO BARNETEGIAK BARNETEGIS DE VERANO DE AEK

Maiatzaren 2an hasiko da AEKren udako barnetegietan izena emateko epea. Informazio guztia: www.aek.eus edo udabarnetegiak@aek.eus / El 2 de mayo comienza el plazo de inscripción para los barnetegis de verano de AEK. Toda la información: www.aek.eus o udabarnetegiak@aek.eus

INFO **ESTERIBAR**
SERVICIO DE WHATSAPP ZERBITZUA

Esteribarko Udalaren informazio guztia jaso nahi duzu WhatsApp bidez? Bidali 'ALTA' hitza 641 981 147 zenbakira eta informazio guztia jasotzen hasiko zara

¿Quieres toda la información del Ayuntamiento de Esteribar a través de WhatsApp? Envía la palabra 'ALTA' al 641 981 147 y comenzarás a recibir toda la información

Gogoan izan: Ez da talde bat, hedapen-zerrenda bat baizik.
Importante: No es un grupo, es una lista de difusión.

Ayuntamiento de Esteribar Udalak



Esteribar Kantuz Esteribar Kantuz

ESTERIBAR

2023-02-05

Esteribar Kantuz Zubiriko Betargi elkartean otsailaren 5an izan zen. Kantu solasaldia eta gero denondako merienda izan zen. Giro aparta!

La iniciativa Esteribar Kantuz se celebró en pasado día 5 de febrero en la sociedad Betargi de Zubiri. Tras la sesión de canto, llegó la merienda para todos y todas en medio de un ambiente fenomenal.



Lego tailerrak Talleres de Lego

LARRASOAÑA

2023-01-04

Larrasoña, Zuriainen eta Ilurdotzen ederki pasa zuten txikiek Euskara Zerbitzuak antolatutako Lego tailerretan.

Los y las txikis se lo pasaron en grande en los talleres de lego organizados por el Servicio de Euskera en Larrasoña, Zuriain e Ilurdotz.



Antzerkia Teatro

ZUBIRI

2022-12-30

TDiferencia-ren eskutik, 'Altxor galduaren bila' ikuskizuna izan zen abenduaren bukaeran Zubirin.

A finales de diciembre tuvo lugar en Zubiri el espectáculo teatral 'Altxor galduaren bila', de la mano de TDiferencia.



Antzerkia Teatro

OLLOKI

2023-01-06

'Kixotina Handia' emanaldia eskaini zuen Atikus Konpainiak Ollokin.

En Olloki la Compañía de teatro Atikus ofreció el espectáculo 'Kixotina Handia'.



esteribar

www.estribar.org